



## Schutz-Handschuh, Arc protective glove, APG \_\_ \_\_ und APG \_\_ \_\_ L



IEC 60417-6182:  
Installation,  
electrotechnical expertise

### Allgemeine Hinweise:

- ➔ Bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten elektrischer Anlagen sind mechanische und thermische Risiken (Störlichtbögen) nicht vollständig auszuschließen.
- ➔ Der Schutz-Handschuh, Typ APG \_\_ \_\_ , APG \_\_ \_\_ L bietet bei Arbeiten an elektrischen Anlagen Schutz gegen mechanische Risiken, gemäß EN 388:2003 und Schutz gegen thermische Risiken, gemäß EN 407:2004.
- ➔ Darüber hinaus bietet der Handschuh Schutz gegen die thermische Einwirkung eines Störlichtbogens geprüft unter Anwendung des Prüfverfahrens entsprechend EN 61482-1-2:2007-03, modifiziert für Handschuhe (Prüfung auf Handschuh-Panel; 7 kA/30 cm) und besitzt einen ATPV-Wert von 32,8 cal/cm<sup>2</sup> (Handschuhinnenfläche aus Leder) bzw. 45 cal/cm<sup>2</sup> (Handschuhrücken aus Interlock-Strickware, kaschiert).
- ➔ Der Schutz-Handschuh, Typ APG \_\_ \_\_ , APG \_\_ \_\_ L ist kein isolierender Handschuh im Sinne der EN 60903 zum Arbeiten unter Spannung.

### Verwendungshinweise (Gebrauch, Anwendung):

- ➔ Vor jedem Gebrauch ist jeder Handschuh auf seinen ordnungsgemäßen Zustand, auf mechanische Schäden und Verunreinigungen der Oberfläche zu überprüfen.
- ➔ Direkter Kontakt mit Wasser, Öl, Schmierstoff, Reinigungsmittel, ... ist zu vermeiden.
- ➔ Bei mechanischen Schäden (Löcher, Risse, offene Nähte, ...) und/oder bei starker Verschmutzung (Reinigungsmittel-, Öle- und Schmiermittel-Rückstände) sind die Handschuhe einer Weiterverwendung als Schutz-Handschuhe gegen thermische Risiken als Störlichtbogen-Schutz-Handschuhe zu entziehen.
- ➔ Zum Schutz gegen Verunreinigungen ist der Schutz-Handschuh in der Originalverpackung (Kunststofftüte mit Druckverschluss) zu transportieren.
- ➔ Defekte, verschmutzte Schutz-Handschuhe sind durch Entfernen des Typenschildes (ausschneiden) kenntlich zu machen.
- ➔ Bei Arbeiten an bewegten Maschinenteilen besteht das Risiko sich zu verfangen. Die Schutz-Handschuhe sind für diese Arbeiten nicht geeignet.

### Reinigung:

- ➔ Die Lederoberfläche der Handschuhe darf nur im abgetrockneten Zustand mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- ➔ Die Neopren®-Oberfläche darf mit max. 60 °C warmem Wasser mit Waschmittelzusätzen (max. 1 g/l) gereinigt und abgebürstet werden.
- ➔ Ein Komplett-Reinigen des Schutz-Handschuhs in Waschlauge, eine chemische Reinigung und Anwendung von Reinigungsflüssigkeiten ist nicht zulässig.





**Schutz-Handschuh,  
Arc protective glove, APG \_\_ und APG \_\_ L**

**Lagerung:**

- ➔ Die Schutz-Handschuhe sind in der Originalverpackung in geschlossenen, dunklen Räumen bei Raumtemperaturen von -10 bis 45 °C und bei einer maximalen relativen Luftfeuchte von < 85% zu lagern.

**Kennzeichnung:**

	<p>Gebrauchsanleitung beachten</p>
<p><b>4X3XXX</b></p>	<p>Schutz gegen thermische Risiken gemäß EN 407: 2004</p> <p>Leistungsstufen: <b>4 X 3 X X X</b> (geprüft an neuwertigen Schutz-Handschuhen)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>X - große Mengen flüssigen Metalls</li> <li>X - kleine Spritzer geschmolzenen Materials</li> <li>X - Strahlungswärme</li> <li>3 - Konvektive Wärme</li> <li>X - Kontaktwärme</li> <li>4 - Brennverhalten</li> </ul> <p>Mit X gekennzeichnete Leistungsstufen sind nicht zutreffend.</p>
<p><b>2133</b></p>	<p>Schutz gegen mechanische Risiken gemäß EN 388: 2003</p> <p>Leistungsstufen: <b>2 1 3 3</b> (geprüft an neuwertigen Schutz-Handschuhen)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3 - Durchstichkraft (Achtung: Kein Schutz gegen spitze Objekte, wie z.B. Injektionsnadeln, ...)</li> <li>3 - Weiterreißkraft</li> <li>1 - Schnittfestigkeit</li> <li>2 - Abrieb</li> </ul>



## Protective Glove Arc Protective Glove, APG \_\_ \_\_ and APG \_\_ \_\_ L



IEC 60417-6182:  
Installation,  
electrotechnical expertise

### General instructions:

- ➔ When performing maintenance work at electrical installations, the possibility of mechanical and thermal risks (arcing faults) cannot be ruled out completely
- ➔ The arc protective glove type APG \_\_ \_\_ , APG \_\_ \_\_ L provides protection against mechanical risks according to EN 388:2003 and protection against thermal risks according to EN 407:2004 when working at electrical installations
- ➔ Beyond that the gloves protects against the thermal risk of an electric arc - tested under using of test method according to EN 61482-1-2:2007-03, modified for gloves (testing on glove-panel with 7 kA/30 cm) and offer an arc thermal performance value (ATPV) of 32,8 cal/cm<sup>2</sup> (leather palm) and 45 cal/cm<sup>2</sup> (coated back).
- ➔ The arc protective glove type APG \_\_ \_\_ , APG \_\_ \_\_ L is no insulating glove in terms of EN 60903 for working at energised electrical installations

### Instructions for use (application):

- ➔ Each glove has to be checked for its proper condition, i.e. for mechanical damage or dirty surfaces, before using it
- ➔ Any direct contact with water, oil, lubricants, detergents, etc. has to be avoided
- ➔ In case of mechanical damage (holes, cracks, open seams, ...) and/or extreme dirt (residues of detergents, oil or lubricants), the gloves must not be used as protective gloves against the thermal risks of arcing faults.
- ➔ For protecting the gloves dirt, they should be transported in their original packaging (plastic bag)
- ➔ Faulty dirty protective gloves have to be marked by cutting out and removing the rating plate
- ➔ The protective gloves must not be used when working at moving machine parts as the gloves might pose an entanglement risk.

### Cleaning:

- ➔ The leather surface of the gloves may be cleaned only in a dry condition by means of a soft brush
- ➔ The neoprene<sup>®</sup> surface may be cleaned and brushed with warm water (max. 60°) containing detergent additions of max. 1 g/l
- ➔ The entire protective glove must not be cleaned in washing liquids. Chemical cleaning or the use of cleaning detergents is not allowed.
- ➔



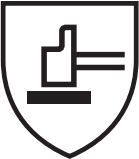


## Protective Glove Arc Protective Glove, APG \_\_ and APG \_\_ L

### Storage:

- ➔ The protective gloves have to be stored in their original packaging in enclosed dark areas at temperatures of -10 to 45 °C and at a maximum relative air humidity of < 85%.

### Marking:

	<p>Observe instructions for use</p>
 <p><b>4X3XXX</b></p>	<p>Protection against thermal risks according to EN 407: 2004</p> <p>Performance levels: <b>4 X 3 X X X</b> (Test performed with practically new protective gloves)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>X - Large splashes of molten metal</li> <li>X - Small splashes of molten material</li> <li>X - Radiant heat</li> <li>3 - Convective heat</li> <li>X - Contact heat</li> <li>4 - Flammability</li> </ul> <p>Performances levels marked X are not applicable</p>
 <p><b>2133</b></p>	<p>Protection against mechanical risks according to EN 388: 2003</p> <p>Performance levels: <b>2 1 3 3</b> (Test performed with practically new protective gloves)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3 - Puncture resistance (Important: No protection against sharp objects such as injection needles,...)</li> <li>3 - Tear resistance</li> <li>1 - Cut resistance</li> <li>2 - Abrasion</li> </ul>